

VOGAIS PRETÔNICAS

13 de abril de 2015

História da Língua Portuguesa

Edwin Williams (1961: pp. 52- 58)

a pretônico do latim clássico **ā** **ǣ**

a	> a [e]
a+i̇	> ai, ei
a+i̇ (ct, x, gr)	> ei
a+u>au	>ou [o]
ab+s	>aunebo al [al]
a+l	> ou >[o] a + a>a[a]
a+o	>[o]
a+i	>ai
a+U	>[au]

a

a [e]



ăpertum

aberto



a+i metateze

ai, ei



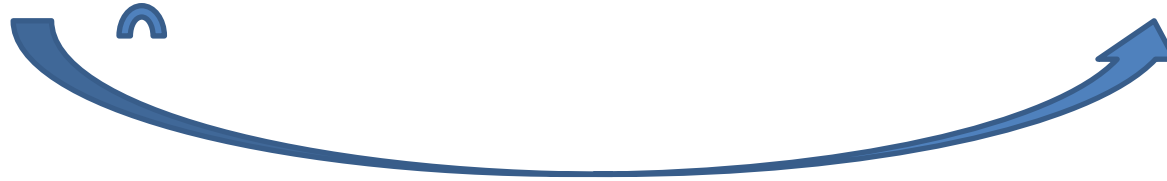
ārēōlam => eiró

bāsiāre => beijar

sāpiāmos => saibamos

a+ i (z ct, x, gr)

ei



frāgrāre => cheirar

ale!!!

actiōnem => acção

activum => activo

a+u > au > ou [o]

audire

ouvrir

laudare

Ale!

laudar

auscultat – asculta – ascuita

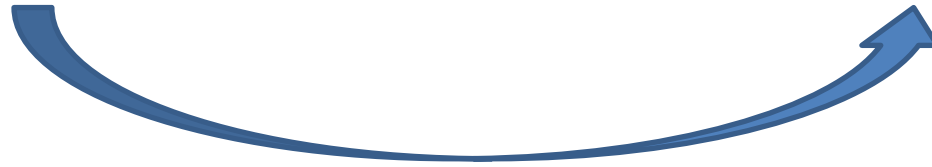
escuta

salūtāre (saudar – soudar)

saudar

ab+s

au



absentem

=>

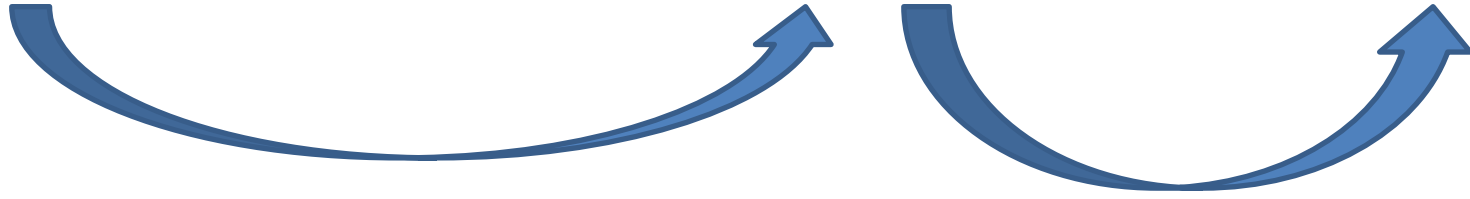
ausente

Ale !

abstinentiam=> (arc.austinência) => abstinência

absolūtum => (arc.ausoluto) => absoluto

a+l (+ Cons.) > ou > [o] nebo al[al]



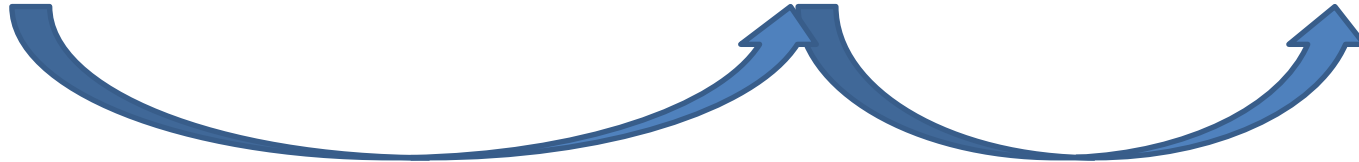
altarĭum => autarĭum => outeiro



palpāre

poupar

palpar



a+a

a[a]



palātium => p a † á c i o => paço / palácio

pānātarium => p ā † ā d a r i u † =>

(arc.) padairo => paideiro



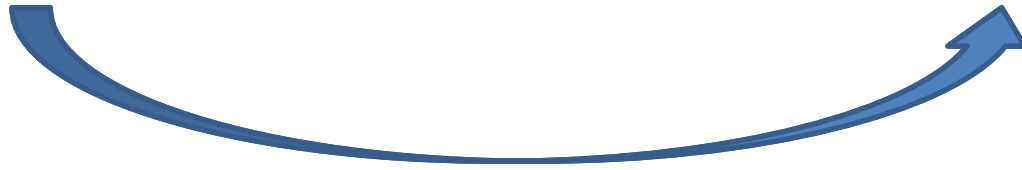
ale!!! a+e - E

calēntem => c a † ě n t e † => (arc.) caente =>

queente => quente)

a+o

[o]



maio**re**m => (arc.) ma**o**r => m**o**o**r**
=> m**o**r

a+i

ai



sălīre => s ă + ī r e => sair

a+u

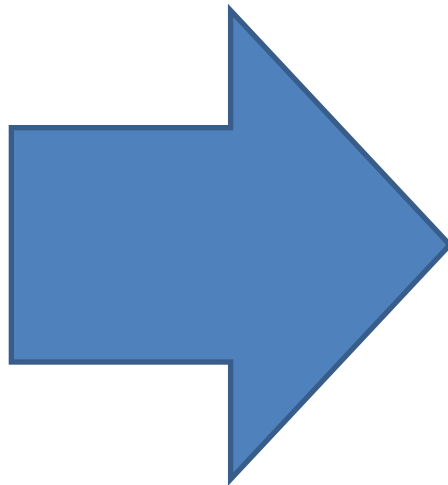
[au]



salūtem => s a+ũ d e m => saúde

ę z latinského **oe, ē, ě, ĭ, ae,**

ę+e
ę inicial
ę+i
ę+i (ct, sc, x)
ę+consoante labial
ę+u
ę+l (consoante)
ę+r>
ę+r>
ę+m/n
ę+ ę
ę+ ę (intertónico em hiato)
ę+ i
ę+ em hiato com a, o , u , ę



[-] / r+ę
[a] / r+ę

e [ə]
e [i]
i, ei
ei
o
i
[ɛ]
[-]
[a]
[ě]
ę
ę
i
i [j]



caepŭlla => c a e b o l a => c e b o l a

pīcāre => p ī g ā r e => p e g a r

sēcūrum => s ě g ū r u m => s e g u r o

fīgūram => (arc.f e g u r a) => f i g u r a

e inicial

e port.moderno [i]



aeternum => eterno

eruīliam => ervilha

eclēsiam	ale!!!!	igreja
aetatem		idade

e+ i r/s

i/ei/e

serviāmus => sirvamos

feriamus => feiramos

ale!!! e zůstává, když iod mění souhlásku (jen výjimečně **i**)


měliōrem => melhor => milhor

nebo když se souhláska mění před nebo po palatále [ʃ] :

plicāre => chegar

uestīre => vestir

e+ i (z ct, sc, x) ei



mīscēre => mexer (arc. meixer)

fīctīcium => feitiço

lĕctūram => leitura

ale!!! na začátku slova se **ei** změnilo na **i**

exemptum => eisento => isento

exītum => exītum => eixido => ixido (arc)

exactum => exactu [ajzatu]

eclesīam => eigreja => igreja

īnīmīcum => eimeigo => imigo (arc)

e + ct + i, docházelo k metatezi

correctiōnem => arc.corre*ei*ção correção

dīrectiōnem => arc.dir*ei*ção dirreção

e+consoante bilabial (m,p,b) o



imāgĭnem=>(arc. **o**magem)=>im**ag**em

sepultūra=>(arc. s**o**pultura)=>se**p**ultura

šimĭlĭāre=>(arc. s**o**melhar)=>se**m**elhar

bebere=>(dial. b**o**ber)=>be**b**er

septemāniam=>(dial. s**o**mana)=>se**m**ana

V některých dialektech se dokonce o ještě dále uzavírá na u: **b**uber, **s**umana...



aequālem => igual

e+l+consoante [ɛ]



dēlicātum => d ē l ĭ c ā t u m => delgado

d[ɛ]lgado

e+r/ r+e [-]



perīcŭlum => p rigo (**arc**) => perigo
quīrītāre => q'ritar (**arc.**) => gritar
bērillum => esp. b'rillo (**arc.**) => brilho

ę+r/rr

a



serr̄are => çarrar (arc.) => serrar

aer̄āmen => arame

uerr̄ere => varrer

e+m/n [ě]



mēmōrāre => lembrar => l[ě]mbrar
mendīcum => mendigo => m[ě]ndigo

ale!!! na absolutním pořátku slova před konsonantickou skupinou m/n+ Con. se mění na ĩ nebo ĩ

ĩmplicāre => implicar/empregar =>
=> [ĩ]mplicar/[ĩ]mpregar
ĩnrāre => entrar => [ĩ]ntrar

ē+ē (v hiátu) ē

vīdēre => v ī d ē r e => veer => vēr => ver

sīgillum => s ī g ī l l u m => seelo => seło =>
seło

e+e (intertónico em hiato) **e**



crēdītōrem => c r ē ě ĩ t ō r e m => arc.cre**e+e**dor
=> cre**e**dor => **credor**

mēđicīnam => m ě ě ĩ c ī n a m => m**e+e**zina =>
arc. => m**e**zinha => **mezinha**

e+ i (intertónico em hiato) i




cīnītia => c ĭ ñ ĩ t i a (ti+V= ç x z) => (arc.) ce+inza
=> ci+inza => cinza

crēdītum => c r ē ð ĩ t u m => (arc.) cre+ido =>
cri+ido => crido => creído

uĕnīre => u ĕ ñ ĩ r e => (arc.) vĕ+ir => ve+ir => viir
=> vir

e + **a, o, u, e** (em hiato) i [j]



creātum => creado => criado

ueneria => u e n e r i a => veeira => vieira

(vieira – mušle typická pro Santiago de Compostela)

i pretônico do latim vulgar \bar{i}

i => \bar{i}

dīcendum => dizendo

prīmārium => primário => primeiro

o pretônico do latim vulgar (lat.cl. **ō, ǫ, ŭ**)

o

o [u]

o

o [u]

o + i

u, oi

o + ct

oi

o + lt

ut

o + m, n

o [õ]

o + o (hiato)

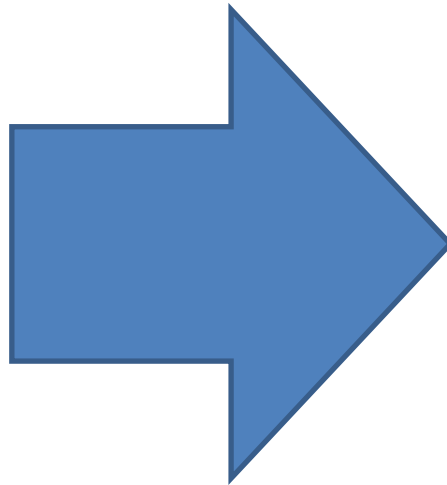
o

o + o (intertónico)

o

o + a, e, i (hiato)

o [u]





fȝrmicam => formiga

dȝrmīre => dormir

procurāre => procurar => (**ale!!!** arc. precurar)



dōrmiāmus => durmamos

ne však když předcházel nebo následoval iod, který zapříčinil vznik jiné souhlásky:

mūliěrem => (arc.) molher => v 16.stol návrat k
etimū: mulher

o + (palatální souhl. či iod) oi



octāuum => oitavo

ale pokud následovala skupina **gn** (=> **nh**), pak se samohláska měnila na **u** nebo **o**:

cognātum => cunhado

cognōsco => conheço

o + lt ut



auscültăre => au s c ült ă r e => (arc.) auscultar
=> escuitar => escutar



p^ot^uissem => p ^o t ^u i s s e ~~m~~ => (arc.) p^odesse
=> p^udesse

o +m,n +Con

o [õ]

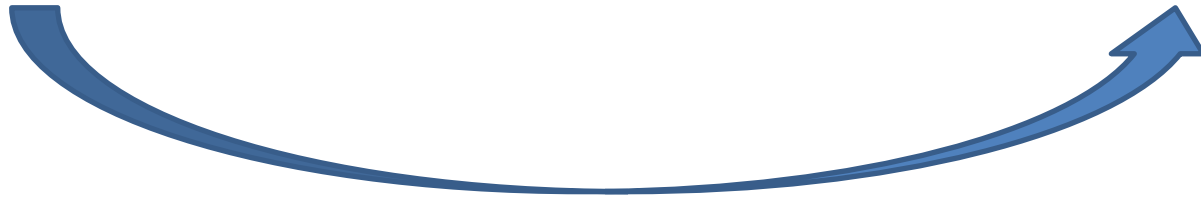


rũmpendum => rũmpendum => r[õ]mpendo

computare => c o m p t a r e => (mpt =nt) =>
c[õ]ntar

o + o tónico (em hiato)

o(fechado)



cōlōrem => c o + o r e m => (arc.) coor, => vysl.

cor => cor

o+o (intertónico) o (aberto)



c**ō**l**ō**rātum => c **ō+ō** r ā t u m => c**o**rado =>
(výsl. c**o**rado)

o+a,e,i (hiato)

o [u]



vŏlāre => v ŏ † ā r e => voar

dŏlēre => d ŏ † ē r e => doer

mŏnētam => m ŏ † ē d a † => moeda

pŏlīre => p ŏ † ī r e => (arc.poir) => polir

mŏlīnum => m ŏ † ī † u † => m ŏ ī o => moinho

U pretônico (z latinského ū)

u > u

dūrāre => durar

mūrālia => muralha